

Zeitschrift: Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift
Herausgeber: Pestalozzigesellschaft Zürich
Band: 48 (1944-1945)
Heft: 4

Artikel: Klage des Flüchtlings
Autor: H.Sch.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-664320>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

nicht antworten, lasse ich euch alle davonjagen, damit ihr mir nicht unnütz mein Brot esset."

Mit hängenden Nasen gingen die hohen Räte davon und setzten sich zusammen und berieten. Jeder von ihnen wollte der Klügste sein, und doch konnte keiner erraten, was der Arme gemeint hatte. Der Tag verging und auch der zweite Tag kam und ging vorüber. Am dritten Morgen sollten sie schon vor dem König erscheinen und hatten noch nicht den Sinn in den Worten des Mannes ergründet. Jemand riet ihnen, den Armen aufzusuchen, das werde ihnen wohl aus der Klemme helfen. Sie ermittelten seinen Namen und begaben sich zu ihm. Mit Bitten und Drohungen wollten sie aus ihm herausbringen, wie es sich mit den drei Groschen verhalte. Aber er ließ sich nicht einschüchtern. Er sagte, daß er vom König den Befehl habe, nichts davon zu verraten, solange er nicht das Antlitz des Königs erblicke.

"Wie sollten wir dir, du sündhafter Mensch, das Antlitz des Königs zeigen, wenn der König doch nicht auf unser Wort hin zu dir kommen wird, und ein so armer Wicht wie du auch nicht vor dem König erscheinen darfst? — Du wirst uns auch so die Antwort geben müssen."

"Wenn ihr nicht einmal wißt, wie ihr mir das Antlitz des Königs zeigen könnt, so wird aus unserm Mehl wohl kein Brot werden."

Einer nach dem andern versuchte, ihn noch umzustimmen. Sie versprachen ihm goldene Berge und schleppten ihm viel Geld herbei, damit er auch ohne die Gnade des Königs gut leben könne, nur müsse er ihnen die Sache mit den drei Groschen verraten. Aber er blieb fest. Erst als sie das Geld schon in Säcken herbeitrugen und er sie reichlich ausgelacht hatte, daß so kluge Herren sich keinen Rat wußten, zog er aus seiner Hosentasche einen der Dukaten hervor, die er vom Kö-

nig bekommen hatte, und sagte: „Nun seht, dahier ist des Königs Antlitz. Er hat es mir selbst geschenkt. Ich sehe es gut vor mir. Ich brauche also nicht zu fürchten, daß ich den Befehl meines Königs übertrete, und kann euch alles, wie ihr es wollt, erklären." Und er gab ihnen die Lösung des Rätsels.

Die Räte konnten nun vor dem König die Rede des Armen deuten, obwohl sie nicht aus eigener Klugheit darauf gekommen waren. Aber der König ahnte gleich, wie die Dinge standen. Er ließ den armen Mann rufen und fragte ihn: „Sage mir du, wie das kommt, du bist doch ein ehrlicher Mann und hast dich trotzdem gegen meinen königlichen Befehl vergangen?"

"Ich habe mich nicht vergangen, hochherziger König, denn ich habe geschwiegen wie ein Stein, solange ich nicht dein Antlitz erblickt habe. Aber hier sah ich dein Antlitz, du hast es mir selbst geschenkt." Bei diesen Worten zog er einen Dukaten mit dem Bild des Königs aus der Tasche und erzählte sein Erlebnis mit den zwölf Räten und wie sie ihn gebeten und ihm gedroht hatten und ihm schließlich viel Geld schenkten, um die Lösung zu erfahren.

Da sagte der König: „Weil du so klug bist und mehr Verstand hast als meine zwölf Räte, sollst du nicht mehr im Straßengraben arbeiten, sondern du wirst ein großer Herr sein an meinem Hof, und im Räte wirst du neben mir sitzen."

"Und ihr?" — das sagte er nun zu den zwölf Räten — „Was soll ich mit euch anfangen? — Euch werde ich jetzt den Gehalt gewiß nicht erhöhen, sondern auch lieber noch vor dem wegnehmen, was ihr bekommt!"

Von nun an kamen die Räte nie mehr zum König um eine Erhöhung ihres Gehalts bitten.

Cäcilie Tandler.

Klage des Flüchtlings

S. 53.

Wohin soll ich mich wenden?
Weiß weder Weg noch Ziel.
Mir warten allerenden
Der Bitternisse viel.

Zu Einsamkeit vertrieben!
Kein Dach deckt meine Not!
Nur Tränen sind geblieben,
Gespött und Stein für Brot.

Noch schirmt mich milder Himmel
Weit im verlassnen Feld —
Ans irdische Gewimmel
Kein Klagender sich hält . . .

Im sanften Glanz der Träume
Stehn gastlich Stall und Haus,
Und über stille Bäume
Gießt sich der Abend aus.